EUROPEES PARLEMENT

2004 *2009*

Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken

18.10.2007 PE396.530v01-00

AMENDEMENTEN 1-28

Ontwerpverslag **(PE392.299v01-00)**
Ioannis Varvitsiotis
Diplomatieke en consulaire bescherming van EU-burgers in derde landen
(2007/2196(INI))

Amendement ingediend door Sylvia-Yvonne Kaufmann

Amendement 1
Overweging C

(Niet van toepassing op de Nederlandse versie.)

Or. de

Amendement ingediend door Sylvia-Yvonne Kaufmann

Amendement 2
Overweging D

(Niet van toepassing op de Nederlandse versie.)

Or. de

Externe Vertaling

Amendement ingediend door Sylvia-Yvonne Kaufmann

Amendement 3
Overweging E

E. in overweging van het initiatief van de Commissie, die met haar Groenboek beoogt bij te dragen aan het concreet gestalte geven aan artikel 20 van het EG-Verdrag (dat zeer weinig bekendheid geniet), waarin het recht van elke Europese burger is vastgelegd om, indien er ***in een derde land*** geen ambassade of consulaire post van zijn lidstaat aanwezig is, ***op grond van het non-discriminatiebeginsel de*** diplomatieke en consulaire bescherming te genieten ***van elke andere lidstaat, en wel onder dezelfde voorwaarden die voor onderdanen van deze lidstaat gelden***,

Or. de

Amendement ingediend door Sylvia-Yvonne Kaufmann

Amendement 4
Overweging F punt 1

- gehoor geeft aan artikel 46 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, ***dat bepaalt dat iedere burger van de Unie op het grondgebied van derde landen waar de lidstaat waarvan hij onderdaan is, niet vertegenwoordigd is, de bescherming van de diplomatieke en consulaire instanties van iedere andere lidstaat geniet, onder dezelfde voorwaarden als de onderdanen van die lidstaat,***

Or. de

Amendement ingediend door Sylvia-Yvonne Kaufmann

Amendement 5
Overweging F, punt 3

- vooruitloopt op het verschijnen van het vijfde verslag over het EU-burgerschap van de Commissie, wat een gelegenheid bij uitstek vormt om initiatieven bekend te maken ***die ertoe kunnen bijdragen de consulaire bescherming verder te ontwikkelen,***

Or. de

Amendement ingediend door Ignasi Guardans Cambó

Amendement 6
Overweging G bis (nieuw)

G bis. overwegende dat de diplomatieke en consulaire bescherming niet met andere taken mag worden verward waarmee de consulaire vertegenwoordigers veelal worden belast, zoals taken op het gebied van het burgerlijk recht, het familierecht of officiële documenten,

Or. fr

Amendement ingediend door Ignasi Guardans Cambó

Amendement 7
Overweging H

schrappen

Or. fr

Amendement ingediend door Sylvia-Yvonne Kaufmann

Amendement 8
Overweging H

H. overwegende dat er verschillen bestaan in de aard en structuur en in de wijze waarop de procedure gestart moet worden tussen diplomatieke bescherming enerzijds en consulaire bescherming anderzijds, nu deze laatste immers, in ieder geval in bepaalde gevallen, verplicht kan zijn, terwijl diplomatieke bescherming altijd vanuit een discretionaire macht heeft plaatsgevonden, ***en dat derhalve in de wetsinstrumenten duidelijk tussen consulaire en diplomatieke bescherming dient te worden onderscheiden,***

Or. de

Amendement ingediend door Sylvia-Yvonne Kaufmann

Amendement 9
Overweging I

I. overwegende daarentegen dat met het Verdrag van Maastricht een Europees burgerschap is ontstaan dat is afgeleid van het burgerschap van de lidstaten ***en dat het, teneinde het Europees burgerschap meer gestalte te geven, wenselijk is om voor alle burgers van de Unie ongeacht hun nationaliteit een vergelijkbare bescherming te bereiken,***

Or. de

Amendement ingediend door Ignasi Guardans Cambó

Amendement 10
Overweging I

I. overwegende ***(schrapping)*** dat met het Verdrag van Maastricht een Europees burgerschap is ontstaan dat is afgeleid van het burgerschap van de lidstaten en dat het daarom zaak is nu reeds te trachten de daarmee samenhangende diplomatieke en consulaire bescherming te harmoniseren, wat immers een wezenlijke fase vormt van de noodzakelijke "communautarisering van de JBZ-pijler",

Or. fr

Amendement ingediend door Sylvia-Yvonne Kaufmann

Amendement 11
Overweging J

J. overwegende dat het met een dergelijk vooruitzicht absoluut noodzakelijk is onverwijld de voorwaarden te scheppen voor de herziening van het besluit van 1995 in de zin van een uitbreiding, ***(schrapping)***

Or. de

Amendement ingediend door Sylvia-Yvonne Kaufmann

Amendement 12
Overweging L bis (nieuw)

L bis. overwegende dat door het hervormingsverdrag een Europese dienst voor extern optreden met eigen bevoegdheden en verantwoordelijkheden wordt gecreëerd,

Or. de

Amendement ingediend door Sylvia-Yvonne Kaufmann

Amendement 13
Paragraaf1

1. schaart zich onvoorwaardelijk achter het initiatief van de Commissie ***dat erop is***

gericht te onderzoeken op welke manier aan alle burgers van de Unie een vergelijkbare bescherming in het kader van artikel 20 van het EG-Verdrag kan worden geboden;

Or. de

Amendement ingediend door Sylvia-Yvonne Kaufmann

Amendement 14
Paragraaf 1 bis (nieuw)

1 bis. verzoekt de Commissie om haar Juridische Dienst te laten onderzoeken of het EG-Verdrag of het EU-Verdrag een rechtsgrondslag bevat voor de harmonisatie van de regelingen van de lidstaten op het gebied van diplomatieke en consulaire bescherming;

Or. de

Amendement ingediend door Sylvia-Yvonne Kaufmann

Amendement 15
Paragraaf 3

3. doet haar de suggestie de Raad – los van haar verplichting om overeenkomstig artikel 22 van het EG-Verdrag elke drie jaar een verslag te presenteren over het burgerschap van de Unie – onverwijld voor te stellen gezamenlijke concepten en dwingende richtlijnen aan te nemen die van dien aard zijn dat ***gemeenschappelijke normen op het gebied van consulaire bescherming kunnen worden ontwikkeld;***

Or. de

Amendement ingediend door Javier Moreno Sánchez

Amendement 16
Paragraaf 5, punt 1

- het instellen van één Europees ***alarmnummer, dat samen met artikel 20 van het EG-Verdrag in het paspoort van de EU-burgers wordt afgedrukt en*** waarmee elke burger van de Unie in verbinding kan worden gebracht met een inlichtingenbureau waar hij alle nodige informatie kan ontvangen ingeval hij in een situatie komt te verkeren waarin hij consulaire bescherming moet inroepen, en dan met name de bijgewerkte lijst met gegevens van de ambassades en consulaten van de lidstaten waartoe hij zich mag richten; ***voor dit alarmnummer zou in Brussel een door de Commissie te beheren centrale kunnen worden opgericht; de alarmlijn moet een uniform***

telefoonnummer krijgen of over doorkiesnummers beschikken opdat de burgers in hun eigen taal kunnen communiceren;

Or. es

Amendement ingediend door Sylvia-Yvonne Kaufmann

Amendement 17
Paragraaf 5, punt 1

(Niet van toepassing op de Nederlandse versie.)

Or. deAmendement ingediend door Sylvia-Yvonne Kaufmann

Amendement 18
Paragraaf 5, punt 2

(Niet van toepassing op de Nederlandse versie.)

Or. de

Amendement ingediend door Javier Moreno Sánchez

Amendement 19
Paragraaf 5, punt 3 bis (nieuw)

- ***de uitwerking van een aanbeveling inzake optimale werkwijzen met betrekking tot het opstellen van reisadviezen, opdat deze begrijpelijk en ondubbelzinnig worden geformuleerd;***

Or. fr

Amendement ingediend door Javier Moreno Sánchez

Amendement 20
Paragraaf 5, punt 3 ter (nieuw)

- ***de oprichting van een werkgroep met vertegenwoordigers van de EU-organen en hooggekwalificeerde diplomaten uit alle lidstaten ten behoeve van de uitwisseling van informatie over de vraag hoe de afzonderlijke lidstaten het risico van reizen naar derde landen inschatten en ten behoeve van de ontwikkeling van een gemeenschappelijk concept voor reisadviezen;***

Or. fr

Amendement ingediend door Simon Busuttil

Amendement 21
Paragraaf 5, punt 3 bis (nieuw)

- ***een sterkere bewustmaking van de burgers van de Unie die naar bestemmingen buiten de EU reizen, met name op luchthavens, in havens en via reisbureaus en touroperators, vervoersbewijzen en via nationale instanties die belast zijn met reizen en toerisme;***

Or. en

Amendement ingediend door Sylvia-Yvonne Kaufmann

Amendement 22
Paragraaf 7, streepje 1

schrappen

Or. de

Amendement ingediend door Tatjana Ždanoka

Amendement 23
Paragraaf 7 bis (nieuw)

7 bis. moedigt de Commissie aan de consulaire bescherming uit te breiden tot gezinsleden van EU-burgers die onderdanen van derde landen zijn, evenals tot erkende vluchtelingen en statenlozen alsmede tot personen die geen onderdaan van enige staat zijn, in een lidstaat verblijven en in het bezit zijn van een door deze lidstaat afgegeven reisdocument;

Or. en

Amendement ingediend door Ignasi Guardans Cambó

Amendement 24
Paragraaf 7 bis (nieuw)

7 bis. verzoekt haar gepaste maatregelen te treffen om de doeltreffendheid van de rechtshulp voor burgers van de Unie in het geval van arrestatie of detentie in een derde land te waarborgen en deze nog te verhogen;

Or. fr

Amendement ingediend door Sylvia-Yvonne Kaufmann

Amendement 25
Paragraaf 8

(Niet van toepassing op de Nederlandse versie.)

Or. de

Amendement ingediend door Javier Moreno Sánchez

Amendement 26
Paragraaf 9, punt 1

- op het gebied van de evaluatie en analyse van de simulaties en oefeningen die onder auspiciën van "gidslanden" zijn uitgevoerd, teneinde hun coördinatie- en reactiecapaciteit in geval van uitzonderlijke omstandigheden verder te verbeteren***, waarbij tegelijkertijd dient te worden gestreefd naar een grotere zichtbaarheid van de procedures die in het kader van de tenuitvoerlegging van het "gidsland"-initiatief worden toegepast, en naar een nauwere coördinatie met betrokken derden, met name met deskundigen op het gebied van vervoer en toerisme;***

Or. fr

Amendement ingediend door Javier Moreno Sánchez

Amendement 27
Paragraaf 10 bis (nieuw)

10 bis. constateert dat de procedures voor de toekenning van financiële bijstand veelal worden belemmerd door het feit dat tal van inlichtingen moeten worden ingewonnen, wat extra problemen oplevert in gevallen waarin EU-burgers die zich in een derde land in een noodsituatie bevinden onbureaucratisch geholpen dienen te worden; verzoekt de Commissie de mogelijkheid te onderzoeken om de procedures voor de toekenning van bijstand te vereenvoudigen en te harmoniseren;

Or. es

Amendement ingediend door Sylvia-Yvonne Kaufmann

Amendement 28
Paragraaf 10 bis (nieuw)

10 bis. vraagt de Commissie te onderzoeken welke mogelijkheden de oprichting van een Europese dienst voor extern optreden, zoals voorzien in het hervormingsverdrag, voor de consulaire en diplomatieke bescherming kan bieden en welke gevolgen het bestaan van die dienst voor deze bescherming met zich mee zou kunnen brengen;

Or. de